

Е.Г. Беляевская

доктор филологических наук, Московский государственный лингвистический университет

Elena G. Belyaevskaya

Doctor of Philology, Moscow State Linguistic University

Лингвистическая креативность и где ее следует искать

Linguistic creativity and where we are to look for it

Ключевые слова: лингвистическая креативность; таксономия разновидностей креативности; мотивационные основания лингвистической креативности; механизмы реализации лингвистической креативности.

Key words: linguistic creativity; categorization of creativity types; motivation underlying linguistic creativity; language means employed in linguistic creativity.

Термин «лингвистическая креативность» часто встречается в современной научной литературе, и многие считают изучение этого явления отдельным и очень важным современным направлением лингвистических исследований. Несмотря на широкое распространение, само понятие лингвистической креативности (далее ЛК) во многом остается размытым. Наше сообщение ставит своей целью рассмотреть основные языковые механизмы, а также виды и области реализации лингвистической креативности.

Отправной точкой систематизации различных случаев того, что принято называть «лингвистической креативностью», является представление о том, что ЛК реализуется в сфере пользования языком (language performance) и основывается на знании языковой системы (language competence). Language performance включает в себя сферу номинации и сферу текстоформирования, и ЛК может проявляться в обеих из указанных областей. ЛК характеризует носителей языка, или людей, близких по уровню знания к носителям языка.

Классификация разновидностей ЛК может проводиться по двум взаимосвязанным направлениям: во-первых, по тем мотивационным основаниям, которые обуславливают активизацию ЛК в речевой деятельности, и, во-вторых, по формам языковой техники, лежащей в основе проявлений ЛК.

Исследование показало, что стимулировать реализацию ЛК может стремление

(1) имитировать идиолект другого человека (в художественной литературе, в театре);

(2) сформировать свой индивидуальный идиолект, отличный от других идиолектов (индивидуальный, «узнаваемый» стиль автора);

(3) дать имена новым объектам (неология); (3а) уточнить имеющиеся номинации (народная этимология);

(4) оказать определенное воздействие на получателя информации (насмешить, напугать, воодушевить и т. д.);

(5) изменить существующий язык или создать новый язык (новояз и др.);

(6) сконструировать новый тип текста или новую по форме и содержанию часть текста;

(7) дополнить созданный текст иллюстративным материалом.

Языковые механизмы реализации ЛК охватывают все уровни языковой системы и включают самые разнообразные языковые средства от фонологических и морфологических до текстовых. Также следует учесть возможность использования в этом плане заимствований и иноязычных элементов.

The notion of “linguistic creativity” is quite common in modern scientific literature, and many believe that studying creativity is an important and productive field of linguistic research which might yield significant results in the long run. Despite its wide use the very notion of linguistic / language creativity (LC) cannot be called fully clear-cut as it varies from scholar to scholar. The present paper sets out to draw up general categorization of the spheres where LC can be realized, the types of LC, as well as the language means involved in structuring cases of LC.

The starting point for systematizing various cases of what is commonly called “linguistic creativity” is the idea that LC is implemented in the sphere of language use (language performance) and is based on knowledge of the language system (language competence). Language performance includes the sphere of nomination and the sphere of text formation, and LC can manifest itself in both of these areas. LC characterizes native speakers, or people who are close in level of knowledge to native speakers.

The classification of the varieties of LC can be carried out in two interrelated directions: firstly, according to those motivational reasons that determine the activation of LC in speech, and, secondly, according to the forms of linguistic technology underlying the manifestations of LC.

The investigation showed that LC may be activated by the speaker’s intention

(1) to imitate another person’s idiolect (in emotive prose, in a theatre performance);

(2) to work out one's own idiolect different from others ("easily recognizable" individual author's style);

(3) to give names to new objects coming into existence (neology); (3a) to bring precision or specification into existing names of things (folk etymology);

(4) to exert certain influence on the reader / listener (in order to make one laugh, to impose the atmosphere of despair, fear, premonition, to inspire, etc.);

(5) to introduce changes into an existing language or to create a new language;

(6) to construct a new type of the text or a part of the text new in form or content;

(7) to supplement a text with illustrations (of different kinds).

Linguistic modes for the implementation of the LC cover all levels of the language system and include a wide variety of language means ranging from phonological and morphological to textual ones. The possibility of using borrowings and foreign language elements should also be taken into consideration in this regard.